



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
3 August 2009

Russian
Original: English



**Двадцать первое Совещание Сторон Монреальского протокола
по веществам, разрушающим озоновый слой**
Порт-Галиб, Египет, 4-8 ноября 2009 года
Пункт 4 предварительной повестки дня подготовительного совещания*

**Финансовые доклады целевых фондов Венской
конвенции об охране озонового слоя и Монреальского
протокола по веществам, разрушающим озоновый
слой, и бюджеты Монреальского протокола по
веществам, разрушающим озоновый слой**

**Предлагаемый пересмотренный утвержденный бюджет на
2009 год и предлагаемые бюджеты на 2010 и 2011 годы
Целевого фонда Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой**

Записка секретариата

1. В приложении к настоящему документу секретариат распространяет утвержденный бюджет на 2009 год Целевого фонда Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, с изменениями, предложенными секретариатом, и предлагаемые бюджеты Протокола на 2010 и 2011 годы.
2. Изменения в бюджете на 2009 год, которые были утверждены двадцатым Совещанием Сторон, предлагаются с тем, чтобы внести корректировки заработной платы сотрудников категории специалистов, с тем чтобы отразить ее обязательное повышение, объявленное Организацией Объединенных Наций в январе 2009 года. Эти изменения не обуславливают необходимости в каких-либо дополнительных взносах Сторон.
3. В отношении бюджетов на 2010 и 2011 годы секретариат предлагает, чтобы Стороны рассмотрели вопрос о повышении уровня трех должностей административной поддержки. Во-первых, предлагается, чтобы Стороны рассмотрели вопрос о повышении уровня должности помощника по программе – должность Фонда (должность 1308) с КОО-6 до КОО-7, а также должности младшего сотрудника по перевозкам и поставкам (должность 1309) с КОО-3 до КОО-4. Эти два повышения не будут связаны с финансовыми последствиями для Сторон,

* UNEP/OzL.Pro.21/1.

поскольку они будут финансироваться Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) из статьи расходов по поддержанию программы. Уровни этих должностей были согласованы десятым Совещанием Сторон в 1998 году и с тех пор обязанности сотрудников на этих должностях чрезвычайно расширились ввиду возросшего числа Сторон, обслуживаемых секретариатом, и непрерывного совершенствования услуг, предоставляемых Сторонам в связи с изменяющимися технологиями. Секретариат также предлагает, чтобы Стороны рассмотрели вопрос о расширении обязанностей должности технического сотрудника по документации (должность 1306), с тем чтобы включить деятельность по вопросам документации и информационным технологиям ввиду возрастающей потребности того, чтобы секретариат оказывал связанные с технологиями услуги, а также в соответствии с такими расширенными обязанностями рассмотрел повышение уровня должности с КОО-4 до КОО-6. Финансовые последствия повышения уровня этой должности будут минимальными – приблизительно 2000 долл. США в год, начиная с 2010 года.

4. В пояснительных примечаниях, приводимых после бюджета, указано, на какой основе производится расчет предлагаемых бюджетов.

5. В настоящем документе все ссылки на доллары (\$) означают доллары Соединенных Штатов Америки.

Приложение

Целевой фонд Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой

Пересмотренный утвержденный бюджет на 2009 год и предлагаемые бюджеты на 2010 и 2011 годы

		р/м	2009 год (долл. США)	р/м	2010 год (долл. США)	р/м	2011 год (долл. США)
10	Компонент "Сотрудники по проектам"						
1100	Сотрудники по проектам						
1101	Исполнительный секретарь (Д-2) (совместно с Венской конвенцией (ВК))	6	157 164	6	161 900	6	166 757
1102	Заместитель Исполнительного секретаря (Д-1)	12	240 000	12	252 000	12	259 560
1103	Старший сотрудник по правовым вопросам (С-5)	12	191 000	12	196 730	12	202 632
1104	Старший научный сотрудник (С-5) (совместно с ВК)	6	124 426	6	128 159	6	132 004
1105	Сотрудник по административным вопросам (С-5) (оплачивается ЮНЕП)	12	0		0		0
1106	Администратор баз данных (информационная система и технология) (С-4)	12	142 050	12	145 743	12	150 115
1107	Сотрудник по программе (связь и информация) (С-3) (оплачивается ВК)	12	0	12		12	
1108	Сотрудник по программе (мониторинг и соблюдение) (С-4)	12	180 000	12	185 400	12	190 962
1199	Итого		1 034 640		1 069 932		1 102 030
1200	Консультанты						
1201	Оказание помощи в представлении данных, анализе и содействии осуществлению Протокола		40 000		40 000		40 000
1299	Итого		40 000		40 000		40 000
1300	Административная поддержка						
1301	Помощник по административным вопросам (КОО-7) (совместно с ВК)	6	21 250	6	21 250	6	21 250
1302	Личный помощник (КОО-6)	12	26 625	12	26 625	12	26 625
1303	Помощник по программе (КОО-6) (оплачивается ВК)	12	0	12	0	12	0
1304	Помощник по программе (КОО-6) (совместно с ВК)	6	17 573	6	17 573	6	17 573
1305	Помощник по информационным вопросам (КОО-6) (совместно с ВК)	6	16 295	6	16 295	6	16 295
1306	Помощник по документации (КОО-4)	12	25 560	12	27 560	12	27 560
1307	Помощник по обработке данных (помощник по компьютерным информационным системам) (КОО-7)	12	42 174	12	42 174	12	42 174
1308	Помощник по программе – Фонд (КОО-6) (оплачивается ЮНЕП)	12	0	12	0	12	0

	р/м	2009 год (долл. США)	р/м	2010 год (долл. США)	р/м	2011 год (долл. США)	
1309	Помощник по вопросам материально-технического снабжения (КОО-3) (оплачивается ЮНЕП)	12	0	12	0	12	0
1310	Старший секретарь со знанием двух языков (КОО-6) (оплачивается ВК)	12	0	12	0	12	0
1320	Временная помощь	12	21 300		21 300		21 300
1321	Совещания Рабочей группы открытого состава		539 455		473 704		487 915
1322	Подготовительные совещания и совещания Сторон (совместно с ВК каждые три года; относится к двадцать третьему Совещанию Сторон Монреальского протокола и девятому совещанию Конференции Сторон Венской конвенции в 2011 году (СС-23/КС-9))		577 755		500 000		350 000
1323	Совещания групп по оценке		100 000		100 000		100 000
1324	Совещания Бюро		20 000		20 000		20 000
1325	Совещания Комитета по выполнению		111 200		111 200		111 200
1326	Неофициальные консультативные совещания в рамках СС		10 000		10 000		10 000
1399	Итого		1 529 187		1 387 681		1 251 892
1600	Служебные поездки						
1601	Служебные поездки персонала		210 000		210 000		210 000
1602	Служебные поездки сотрудников Службы конференционного обслуживания		15 000		15 000		15 000
1699	Итого		225 000		225 000		225 000
1999	Всего по компоненту		2 828 827		2 722 613		2 618 922
30	Компонент "Совещания/участие"						
3300	Поддержка участия						
3301	Совещания групп по оценке		500 000		500 000		500 000
3302	Подготовительные совещания и совещания Сторон (Монреальский протокол будет покрывать расходы на участие делегатов в мероприятиях Протокола и ВК из Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, на СС-23/КС-9 в 2011 году)		387 000		350 000		450 000
3303	Совещания Рабочей группы открытого состава		337 000		300 000		300 000
3304	Совещание Бюро		20 000		20 000		20 000
3305	Совещания Комитета по выполнению		125 000		125 000		125 000
3306	Консультации в рамках неофициального совещания		10 000		10 000		10 000
3399	Итого		1 379 000		1 305 000		1 405 000
3999	Всего по компоненту		1 379 000		1 305 000		1 405 000

	р/м	2009 год (долл. США)	р/м	2010 год (долл. США)	р/м	2011 год (долл. США)
40	Компонент "Оборудование и помещения"					
4100	Расходное оборудование (предметы стоимостью менее 1500 долл. США)					
4101		22 000		22 000		22 000
4199	Итого	22 000		22 000		22 000
4200	Оборудование длительного пользования					
4201	Персональные компьютеры и принадлежности	10 000		10 000		10 000
4202	Портативные компьютеры	5 000		5 000		5 000
4203	Другое офисное оборудование (сервер, машина для факсимильной связи, сканирующее устройство, мебель и т.д.)	10 000		30 000		20 000
4204	Фотокопировальные аппараты	10 000		10 000		10 000
4299	Итого	35 000		55 000		45 000
4300	Помещения					
4301	Аренда служебных помещений (совместно в ВК)	42 000		48 000		50 400
4399	Итого	42 000		48 000		50 400
4999	Всего по компоненту	99 000		125 000		117 400
50	Компонент "Прочие расходы"					
5100	Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования					
5101	Техническое обслуживание оборудования и прочие расходы (совместно с ВК)	25 000		25 000		25 000
5199	Итого	25 000		25 000		25 000
5200	Расходы на отчетность					
5201	Отчетность	55 000		55 000		55 000
5202	Отчетность (группы по оценке)	15 000		15 000		15 000
5203	Отчетность (повышение информированности о положениях Протокола)	5 000		5 000		5 000
5299	Итого	75 000		75 000		75 000
5300	Разные расходы					
5301	Связь	46 000		46 000		46 000
5302	Транспортные расходы	30 000		40 000		40 000
5303	Подготовка кадров	7 000		10 500		10 500
5304	Прочие расходы (Международный день охраны озонового слоя)	10 000		10 000		10 000
5399	Итого	93 000		106 500		106 500
5400	Представительские расходы					
5401	Представительские расходы	20 000		20 000		20 000
5499	Итого	20 000		20 000		20 000
5999	Всего по компоненту	213 000		226 500		226 500

	р/м	2009 год (долл. США)	р/м	2010 год (долл. США)	р/м	2011 год (долл. США)
99						
Всего, прямые проектные расходы		4 519 827		4 379 113		4 367 822
<i>Расходы по поддержанию программы (13 процентов)</i>		<i>587 577</i>		<i>569 285</i>		<i>567 817</i>
Всего (включая расходы на программную поддержку)		5 107 404		4 948 398		4 935 639
Оперативный резерв наличности, за исключением расходов на программную поддержку		221 700		0		0
Всего, бюджет		5 329 104		4 948 398		4 935 639
Перенос средств¹		1 052 171		671 465		0
Взносы Сторон		4 276 933		4 276 933		4 935 639

¹ Уровни переноса средств в 2009 и 2010 годах были установлены в целях поддержания постоянного уровня взносов до 2010 года.

Пояснительные примечания к пересмотренному утвержденному бюджету на 2009 год и предлагаемым бюджетам на 2010 и 2011 годы для Целевого фонда Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой

Статья бюджета	Комментарий
Компонент "Сотрудники" 1101-1108	Для бюджетных предложений на 2010-2011 годы использовались ориентировочные ставки расходов на оклады работающих в Найроби сотрудников категории специалистов. Нереализованные обязательства, как правило, возвращаются в Целевой фонд Монреальского протокола. В статье 1101-1108 бюджета внесена корректировка, отражающая изменения в заработной плате и пособиях сотрудников категории специалистов и более высоких категорий.
1105	Расходы на должность сотрудника по административным вопросам будут покрываться за счет 13-процентных отчислений на программную поддержку.
Консультанты - 1201	По-прежнему будет требоваться содействие в представлении данных, обновлении публикаций и переводе основных элементов веб-сайта секретариата по озону, а также в разработке полностью взаимосвязанной цифровой системы в секретариате. Средства по этой статье могут быть перенесены в статью 1100 для создания или поддержки на краткосрочный период должностей категории специалистов, если это будет необходимо.
Административная поддержка/сотрудники	При подготовке бюджетных предложений на 2010 и 2011 годы использовались стандартные ставки расходов на оклады сотрудников категории общего обслуживания 2008 года, работающих в Найроби.
1307	Должность помощника по обработке данных была утверждена на уровне КОО-7 десятым Совещанием Сторон в 1998 году. Тем не менее, в результате применяемых Организацией Объединенных Наций процедур эта должность была классифицирована как помощник по компьютерным информационным системам на уровне КОО-6. В соответствии с решением десятого Совещания Сторон секретариат намеревается вновь представить ее для реклассификации в рамках системы Организации Объединенных Наций на уровне КОО-7.
1306, 1308 и 1309	Секретариат просит повысить три должности административной поддержки категории общего обслуживания. Это повышение жизненно необходимо для обеспечения того, чтобы уровни этих должностей соответствовали связанным с ними обязанностям, а также для поддержания высокой эффективности и мотивации сотрудников в важнейшие предстоящие годы.
1306	Расширение обязанностей должности помощника по документации (должность 1306) предлагается в соответствии с повышением уровня с КОО-4 до КОО-6. Предполагается, что сотрудник, занимающий эту должность, будет заниматься документацией и работать с информационными технологиями ввиду возросшей потребности представления секретариатом связанных с технологиями услуг. Финансовые последствия этого повышения будут минимальными, приблизительно 2000 долл. США в течение 2010 года.
1308 и 1309	Должность помощника по программе - Фонд (должность 1308) предлагается повысить с КОО-6 до КОО-7, а должность помощника по вопросам материально-технического снабжения (1309) - с

Статья бюджета

Комментарий

	<p>КОО-3 до КОО-4. Уровни этих должностей были согласованы десятым Совещанием Сторон в 1998 году. С тех пор их обязанности значительно возросли отчасти в связи с увеличившимся числом Сторон, обслуживаемых секретариатом со 168 - в 1998 году до 195 - в 2009 году, а также в связи с увеличившейся административной нагрузкой, связанной с изменяющимися технологиями. Эти два повышения не будут иметь каких-либо финансовых последствий для Сторон, поскольку они будут финансироваться ЮНЕП за счет 13 процентов расходов по поддержанию программы.</p>
1310	<p>Должность секретаря со знанием двух языков финансируется Целевым фондом Венской конвенции.</p>
1320	<p>Секретариат нуждается в выделении ассигнований на временный вспомогательный персонал, в частности для подготовки документов для совещаний, регулярной доработки и обслуживания его веб-сайта, ведения архива и принятия мер для обеспечения участия на совещаниях.</p>
Административная поддержка/ конференционное обслуживание 1321-1326	<p>Необходимые средства могут быть перенесены из бюджетных статей, предназначенных для конференционного обслуживания (1321-1326), если потребуется обеспечить оказание соответствующих услуг либо частными консультантами, либо на основе заключения контрактов с частными компаниями.</p> <p>Текущие расходы на конференционное обслуживание рассчитаны на основе следующих предпосылок и предположений:</p> <p>1321: эти бюджетные средства предлагаются для проведения по одному совещанию Рабочей группы открытого состава в 2010 и 2011 годах в Найроби или в другой точке Организации Объединенных Наций на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.</p> <p>1322: бюджетные расходы на 2011 год меньше, чем на 2009 и 2010 годы, поскольку расходы на проведение двадцать третьего Совещания Сторон Монреальского протокола в 2011 году объединены с расходами на организацию девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции.</p> <p>Объем бюджета основан на оценочных расходах проведения Совещания Сторон в Найроби в 2010 и 2011 годах на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Любые дополнительные расходы, связанные с проведением совещаний в местах иных, чем Найроби, покрываются правительствами, принимающими совещания.</p> <p>1323: в 2010 и 2011 годах бюджетные ассигнования будут использоваться для покрытия расходов на проведение ежегодных совещаний групп по оценке и комитетов по техническим вариантам замены в рамках Группы по техническому обзору и экономической оценке, а также расходов на связь и прочих расходов, связанных с работой членов этих групп из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.</p> <p>1324: в 2010 и 2011 годах намечено провести по одному совещанию Бюро с обеспечением устного перевода и перевода документов на соответствующие языки исходя из членского состава Бюро.</p> <p>1325: как в 2010 году, так и в 2011 году планируется провести не менее двух трехдневных совещаний Комитета по выполнению с обеспечением, по мере необходимости, устного перевода и перевода документов, которые должны проводиться в эти годы в</p>

Статья бюджета	Комментарий
<p>Служебные поездки персонала - 1601-1602</p> <p>Компонент "Совещания/ участие" - 3300</p>	<p>связи с совещаниями Рабочей группы открытого состава и совещаниями Сторон.</p> <p>1326: в 2010 и 2011 годах предусмотрено провести не менее одного неофициального консультативного совещания в год, которые предположительно состоятся в Найроби, для облегчения работы Сторон, а также для оказания содействия ратификации и соблюдению Монреальского протокола и поправок к нему.</p> <p>Расходы на служебные поездки персонала в 2010 и 2011 годах сохранены на уровне 2009 года.</p>
<p>Участие представителей развивающихся стран</p>	<p>Участие представителей развивающихся стран</p> <p>Участие представителей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, в различных совещаниях в рамках Протокола оценивается из расчета 5000 долл. США на одного представителя с учетом покрытия путевых расходов не более чем одного человека от каждой страны с использованием наиболее целесообразного и выгодного тарифа билетов экономического класса и выплат суточных по ставкам Организации Объединенных Наций.</p>
3301	<p>Бюджетные ассигнования, запрашиваемые на 2010 и 2011 годы для членов и экспертов групп по оценке и комитетов по техническим вариантам замены, участвующих в совещаниях групп по оценке, сохранены на уровне 2009 года.</p>
3302	<p>В 2011 году все расходы на участие, исходя из участия примерно 80 представителей в работе объединенных девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать третьего Совещания Сторон Монреальского протокола, полностью покрываются за счет средств Целевого фонда Монреальского протокола. В 2010 году объем бюджетных ассигнований сохранится на уровне 2009 года.</p>
3303	<p>Расходы на участие рассчитаны исходя из участия примерно 60 представителей в работе совещаний Рабочей группы открытого состава как в 2010, так и в 2011 годах.</p>
3304	<p>Расходы на участие рассчитаны исходя из проведения одного совещания Бюро в год, в каждом из которых будут участвовать четыре члена Бюро - представителя развивающихся стран или стран с переходной экономикой.</p>
3305	<p>Расходы на участие в двух совещаниях Комитета по выполнению в год рассчитаны исходя из участия в каждом совещании восьми членов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой и по одному представителю от трех или четырех стран, приглашенных Комитетом по выполнению на каждое совещание. Также предусмотрены средства на покрытие путевых расходов Председателя или заместителя Председателя Комитета по выполнению из стран, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, для участия ежегодно в трех совещаниях Исполнительного комитета.</p>
3306	<p>Были выделены средства для финансирования участия двух представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в рамках неофициальных консультаций в 2010 и 2011 годах по важным вопросам, касающимся Монреальского протокола, которые, как ожидается, будут проведены в Найроби.</p>

Статья бюджета	Комментарий
Компонент "Оборудование и помещения"	
Расходное оборудование - 4101	Затраты на разное расходное оборудование в 2010 и 2011 годах минимально увеличиваются с учетом инфляции. В целях сохранения объема расходов на низком уровне ведется постоянный контроль за использованием ресурсов.
Оборудование длительного пользования - 4203	В 2010 и 2011 годах планируется выделить минимальный объем средств для повышения мощности сервера в целях удовлетворения потребностей безбумажных совещаний, а также чтобы дать секретариату возможность заменять оборудование по мере необходимости и в соответствующие сроки.
Помещения (аренда) - 4300	Ассигнования на аренду помещений в 2010 и 2011 годах были основаны на арендной плате для Найроби, рекомендованной Контролером Организации Объединенных Наций.
Компонент "Прочие расходы"	
Эксплуатация и техни- ческое обслуживание оборудования - 5101	Ассигнования на эксплуатацию и техническое обслуживание оборудования в 2010 и 2011 годах минимально увеличиваются для покрытия возрастающих расходов на техническое обслуживание все большей мощности сервера и дополнительных потребностей персонала в вычислительной технике.
Расходы на отчетность (включая редактирова- ние, перевод, размно- жение, публикацию и типографские услуги) 5201-5203	Общие расходы на отчетность для секретариата предусмотрены в данных статьях. Статья 5202 зарезервирована для отчетности групп по оценке. В рамках статьи 5203 предусматривается небольшое ассигнование, связанное с редактированием, переводом, воспроизведением, публикацией и печатанием документов, касающихся кампании по расширению осведомленности о Протоколе.
Разные расходы - связь - 5301	Тщательный контроль за средствами связи и использование электронной почты вместо факсимильных сообщений позволяют секретариату поддерживать бюджетные ассигнования по этой статье на относительно низком уровне.
Транспортировка и почта - 5302	В 2008 году ассигнования по этой статье были сокращены на 10 000 долл. США, с тем чтобы отразить приверженность секретариата и Сторон к использованию электронной почты для рассылки корреспонденции и документации совещаний. В рамках пересмотра предложенного в 2009 году эта статья будет сокращена вдвое с 60 000 до 30 000 долл. США, поскольку все большее число Сторон выбирает вариант получения сообщений и документации совещаний по электронной почте. Расходы на почту и доставку корреспонденции и документов совещаний значительно сократились, однако определенные расходы по-прежнему необходимы для транспортировки нужного оборудования, связанного с безбумажными совещаниями.
Подготовка кадров - 5303	Объем ассигнований на подготовку кадров будет поддерживаться на прежнем уровне для обеспечения возрастающих потребностей в подготовке кадров и с учетом программ подготовки кадров, внедряемых Организацией Объединенных Наций в результате осуществления в настоящее время программы реформ в области людских ресурсов.

Статья бюджета**Комментарий**

Прочие расходы
(Международный день
охраны озонового слоя) -
5304

В 2010 и 2011 годах секретариат по озону будет продолжать оказывать помощь конкретным странам в подготовке к празднованию Международного дня охраны озонового слоя.
